

主辦及製作：進念・二十面體

## 榮念曾實驗劇場

# 《備忘錄》

## 給未來自己的一封信

**21-23/11/2014**

香港文化中心劇場

《備忘錄》是進念・二十面體聯合藝術總監榮念曾 2014 年的全新劇作。備忘錄共分四節，每節獨立二十分鐘，各自追憶書寫四名「人物」。捉摸他們的浮光掠影或文字記錄，啟動這次筆記式的劇場創作。這四位傳奇「人物」有叛逆無倫，有英雄主義，也有營營役役，亦有委曲求全。但是都對生命和創作充滿激情。備忘錄在書寫過程中，就知道是借他們認識我們。借了他們的歷史反思當下。在認識過程中，必然同時在探討解讀，也在反思歷史。探討、認識、解讀和反思都是創作源頭，開始之後就天馬行空。《備忘錄》借用戲曲一桌二椅舞台簡約裝置作背景，進行一次又一次的探討、認識、解讀和反思。

### 郭寶崑備忘錄

新加坡劇作界第一人郭寶崑去世已經十二年。他留下的作品《老九》是關於一位新加坡小朋友尋找並確定自己的旅程。哇揚戲是馬來西亞被禁的傳統表演藝術。賭場近年在新加坡已經合法化成為一道風景。南音是香港及鄰近地區傳統說唱的藝術。榮念曾將這些元素穿插組織成三段和《老九》呼應的故事編成《據說》紀念郭寶崑。在《據說》的舞台上永遠坐著一名沒有面目的人，成為閱讀文本、劇場、敘事體、新加坡的駐腳。

合作創作：劉曉義、許敖山

### 李開先備忘錄

李開先，明朝中葉山東濟南人，在他罷官之後悉心劇藝棋藝和寫作。他以《水滸傳》林冲為本寫下五十二齣的《寶劍記》，目前留下《夜奔》一齣成為傳奇。傳說中他也是《金瓶梅詞話》作者。林冲逃避朝廷壓迫，深夜出走投奔梁山為寇。今天我們通過觀察傳統崑曲《夜奔》裡林冲的身段，接通四百五十年前身體語言。其實每個人心中都各自有自己的困局。身體亦是困局之一。而逃避和追尋自己的身體困局只是同一錢幣的兩面。

合作創作：楊陽、朱虹

### 程硯秋備忘錄

程硯秋和梅蘭芳齊名。是二十世紀中國傳統戲曲最重要的京劇男旦藝術家之一。在 1932 年，他毅然決定離開北京出國學習。他在歐洲整整一年觀察劇場空間、文化、教育、管理和制度，成為當時最全面最前瞻的文化交流互動的先驅。回國之後他總結羅列十九條戲曲界改革建議。八十年後今天，田蔓莎閱讀

地址：香港上環永樂街 60-66 號昌泰商業大廈 2 字樓 203-4 室 | 電話：(852) 2893 8704

傳真：(852) 2838 7527 | 網頁：<http://www.zuni.org.hk> | 電郵：[info@zuni.org.hk](mailto:info@zuni.org.hk)

十九條，同樣在堅持反省，努力建設跨時代跨界別跨文化跨領域的平台。

合作創作：田蔓莎

### 石頭記備忘錄

曹雪芹的《紅樓夢》又名《石頭記》是中國四大文學名著。也是毛澤東心頭好。書中據說女媧補天用剩一塊石頭，那石頭覺得自己沒被用上，倒反而自由自在自說自話，以至自怨自艾自尋煩惱。今天常常有人說藝術家們就是這塊用剩的石頭。寬容的會認為石頭是社會的辯證良心，尖酸的會認為石頭不事生產，無事生非，無法無天。《備忘錄》由《紅樓夢》兩句偈語「莫失莫忘、不離不棄」開始。音樂來自莫扎特《魔笛》的序曲。

合作創作：鮑靄倫，潘德恕

### 創作團隊

導演/文本/舞台設計：榮念曾

創作及演出：田蔓莎（川劇）、劉曉義（當代劇場）、楊陽、朱虹（崑劇）

音樂：許敖山

### 節目資料

門票即日起於城市電腦售票網 ([www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)) 公開發售

票價：\$180、\$280

信用卡電話購票：2111 5999

網上訂票：[www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

演出長約 80 分鐘，不設中場休息

普通話演出，附中、英文文本

**合作機構** 江蘇省演藝集團昆劇院、上海戲劇學院、田蔓莎戲曲創新工作室、實踐劇場

**節目查詢** 進念·二十面體 | 電話：852-2566 9696 | 網頁：[www.zuni.org.hk](http://www.zuni.org.hk)

**傳媒查詢** 黃偉國先生 Mr. Luka Wong

公司電話：852-2893 8704 | 手提電話：852-6301 6569

傳 真：852-2838 7527 | 電郵地址：[luka@zuni.org.hk](mailto:luka@zuni.org.hk)

## 榮念曾實驗劇場-【實驗傳統】系列

「榮念曾不但精於在作品中打破文化界限，在藝術實踐上亦同樣敢於破舊立新。（「實驗傳統」系列）讓傳統藝術保持活力...使之成為一種鮮活的藝術形式。」

— 林華源 美國康奈爾大學博士候選人

進念·二十面體自 2002 年開展的中國傳統戲曲實驗計劃，以其作為一個建基于香港的藝術團體，于大中華地區所能發揮的網路組織和專案策劃的功能及橋梁，示範了如何為中國傳統戲曲藝術的傳承帶來創新。進念·二十面體希望透過此系列來接觸更廣泛的文化，發展新的合作關係，為亞洲地區建立一個長遠跨文化對話和合作的平台。

進念·二十面體作為面向世界的實驗藝術團體，在不同程度上一直探索當代傳統如何結合劇場的實驗，也在尋找劇場策略，挑戰短視和保守的文化路綫；昨天的實驗本來就是今日的傳統，且看今天的實驗如何開拓未來藝術和文化的視野，并協助建立未來更有前瞻性的「傳統」。



《夜奔》香港演出 2010

《荒山淚》 - 2008 國際劇協(ITI) Music

Theatre NOW 得獎作品